



# ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ

КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

106 ЧУЧХЕ  
(2017)

1



## Кэсонский корё-инсам

Это местная продукция района Кэсона, что находится в западно-центральной части Кореи. Специфическая почва местности, оригинальное культивирование и обработка инсама – все это дает ему уникальные лекарственные эффекты.

Корё-инсам (женьшень) содержит в большом количестве 42 вида сапонинов, эссенцию, стерол, углевод, свободную аминокислоту, витамины А1, А2, В1, В2 и другие лекарственные вещества, способствующие регуляции функций организма человека и предотвращению старения, повышению иммунитета и физической

деятельности.

Корейская внешнеторговая компания «Чансу» экспортирует десятки продуктов из доброкачественного 6-летнего Кэсонского корё-инсама для крепкого здоровья, в том числе женьшень, высушенный на солнце, красный культивированный женьшень, экстракт инсама, чай, порошок красного культивированного женьшеня, мармелад и др.

Адрес: КНДР, город Пхеньян,  
Чунский район  
Тел.: 850-2-18111-8834  
Факс: 850-2-381-4410



## Содержание

2. Комбинат стройматериалов «Чхоллима»
4. В Корею активно идет торговля в области обслуживания
4. Внешнеэкономическая юридическая консультация КНДР
5. Законная система КНДР последовательно гарантирует право и интересы иностранных инвесторов
6. Совместная техническая компания «Тэдон»
8. Медикаменты и здоровые пищевые продукты нанотехнологии
10. Металлургическое объединение имени Ким Чака
12. Мангендэская обувная компания
13. Разведочный КТ «удельное сопротивление – вызванная поляризация»
14. Рёнъаксанский завод по розливу родниковой воды
16. Ходкие товары Корейской фармацевтической компании «Пуган»
18. Современная база производства акриловых красок
19. Интеллектуальные товары Внешнеторговой компании «Чхангон»
20. Положение о недвижимости на участке экономического развития



23. Приборы с ЧПУ
24. Предприятие обработки металлических изделий «Тхоньир»
26. Завод медицинского кислорода
27. Патентованное средство «дезинфектор воды - ындан»
27. Мангендэский завод по производству сувениров на память о посещении места историко-революционной славы
28. Синпхёнский участок туристического развития
29. Дикий мед
30. Вонсанский международный авиафестиваль дружбы – 2016
32. Портативный аппарат для изготовления дезинфицирующего раствора
32. Прилагаемый биоэлектрические лечебные шарик и прибор

## ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ

КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Журнал выходит 4 раза в год  
№ 1 (442) 106 г. чучхе (2017)



Комбинат стройматериалов  
«Чхоллима»

Редактор: Ким Сон Ок.  
Фото: Кан Чхоль Сон,  
Чон Сон Ир.

Журнал «Внешняя торговля»  
выходит четыре раза в год на  
русском, английском, испанском,  
китайском, французском и японском языках.

<http://www.naenara.com.kp>

Журнал выпущен Издательством «Внешняя торговля».

Адрес:  
КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон



Торговая палата КНДР  
Почтовый ящик: 89  
Адрес: КНДР, г. Пхеньян,  
Чунский район,  
квартал Чунсон  
Тел.: 850-2-381-5926  
Факс: 850-2-381-5827  
E-mail: micom@silibank.net.kp





## Комбинат стройматериалов «Чхоллима»



**К**омбинат стройматериалов «Чхоллима» находится в удачно выбранном месте пригорода Пхеньяна. Комбинат производит различные стройматериалы.

Разнородные и различные стройматериалы производства комбината – это разнофасонные и разноформатные пластмассовые и алюминиевые окна, железные кровли, теплоизоляционные многослойные плиты разного цвета, пластмассовые трубы, пенопластмассы, многоцелевые железные заборы и проволочную решетку, легкие стальные конструкции, разные блоки, скамейки, стволы для прикрепления баскетбольной корзины и т. д.

Легкая стальная конструкция со своей легкостью и прочностью обеспечивает удобство строительства, с минимумом затраты стали слывет идеальным стройматериалом.

Благодаря высокой прочности высокочастотной сварки не поддающиеся давлению водопровода сварочные трубы различной длины и толщины идут на изготовление водопроводной трубы, трубы низкого давления, перил и скамейки.

Различные железные кровли и блоки разного цвета являются весьма устойчивыми и обладают высокой экономической эффективностью.

Не уступая другим в технических показателях и эстетических ценностях, стройматериалы этого комбината позволяют на более высоком уровне осуществить пластичность и художественность сооружения.

Комбинат осуществляет самообеспечение смешанного с песком щебня, промытого песка, крошенного щебня, ацетиленового газа и кислорода.

На началах автоматизации и поточной линии работают все современные производственные процессы на всех производственных базах, как цех изготовления железной кровли, цех изготовления легкой стальной конструкции, цех пластмассовых стройматериалов и т. д., и они вполне гарантируют высокую производительность и качество стройматериалов.

Комбинат вооружен всеми процессами для производства металлических строительных деталей и легкой мебели, выпускает разнообразные и разнородные строительные детали разного цвета, старается обеспечить увеличение производства стройматериалов и повышение их качества на высоком уровне путем достижения очередного плотного сочетания научно-технической работы с производством.

Комбинат стройматериалов «Чхоллима»  
Адрес: КНДР, город Пхеньян, Ракранский район  
Тел.: 0085-02-16111-341-8253  
Факс: 0085-02-383-4613  
E-mail: bchyong 3 @ 163- co.net. kp





## В Корею активно идет торговля в области обслуживания

Активное ведение торговли в области обслуживания с рядом стран мира в соответствии с нуждами эпохи экономики знаний — одно из важных направлений внешнеэкономических политик правительства КНДР.

Правительство КНДР создало всесторонне и комплексно развивающуюся самостоятельную национальную экономику и утвердило социалистическую систему образования, что позволяет на высоком уровне вести всякие формы торговли в области обслуживания, тем самым заложило ее надежную материально-техническую основу.

На таких началах правительство КНДР устроило полезную обстановку для широкого ведения торговли в области обслуживания, например, в области информационной индустрии, строительства, перевозки, финансов, сообщения, интеллектуальной собственности и т. д., подготовило армию научно-технических работников и специалистов.

В учете мирового течения и направления развития индустрии обслуживания, которая весьма серьезно влияет на экономическое развитие каждой страны, правительство КНДР способствует всем отраслям народного хозяйства в активном ведении торговли в области обслуживания.

Многочисленные учреждения информационного обслуживания, внешнеторговые компании, НИИ, вузы, производственные предприятия ведут торговлю в разных областях технического обслуживания, например, в области информационно-технического обслуживания, обслуживания с разработкой технической новинки, обслуживания с техническим сотрудничеством, обслуживания с управлением машинным оборудованием, обслуживания с кинопроизводством, обслуживания с составлением дизайна и проекта и т. д.

НИИ и предприятия информационно-технического обслуживания ведут широкомасштабную торговлю с разными странами мира в области обслуживания с разработкой софтвера, по заказу обеспечивает обслуживанием с кинопроизводством мультфильмов.

Много строительных предприятий, уч-

реждений по проектированию и внешне-торговые компании ведут торговлю в ряде области строительного обслуживания, например, в области эксплуатации рудника и заказного строительства инфраструктуры в странах Европы и Азии.

Смежные с внешним строительством компании в странах Африки, Среднего Востока, Юго-Восточной Азии ведут строительство президентского дворца, правительственного здания, монументального сооружения, парка, дороги, жилого дома и др.

Судовые компании для перевозки грузов морским путем и предприятия обслуживания в области грузоперевозки показывают свою услугу в области перевозки пассажиров и грузов странам Юго-Восточной Азии, Среднего и Ближнего Востока, Южной Америки, где пользуются большой популярностью за высокую квалификацию штурманов и шоферов грузовиков, за высокую культуру обслуживания.

Активно идет и торговля в области туристического обслуживания.

В последнее время правительство КНДР учредило Международную туристическую зону Вонсан — Кымгансан в районе Вонсан и горах Кымган, слыющих достопримечательностью Кореи, участок туристического развития на острове Онсон в провинции Северный Хамгён, Чхонсуский участок туристического развития в провинции Северный Пхёнъян.

Туристические компании и предприятия области обслуживания предоставляют интуристам туристическое обслуживание в сочетании обслуживаний в гостинице и ресторане, развлекательных игр, транспорта, связи и продаж товаров, и непрерывно повышают уровень таких обслуживаний.

Принимают меры по улучшению туризма в достопримечательных местах, как в горах Пэкту, Кымган, Чхильбо и в Масирёнском горнолыжном комплексе, по повышению уровня бытовых услуг, как связи и финансов, ночлега и отдыха, развлекательных игр и др.

Благодаря разнообразию корейского туристического обслуживания, включающего в себя познавательный исторических памятников, спортивный и другие элементы, каждый год много интуристов посещает

Корею.

Кроме этого многие внешнеторговые компании, предприятия медобслуживания, торговые компании, издательства, обслуживают в разных отраслях — магазинное обслуживание, ресторанное обслуживание, медицинское и оздоровительное обслуживание, рекламное обслуживание, техническое контрольно-измерительное обслуживание, обслуживание аналитической техники, ремонт и поправка оборудования, печатное обслуживание и т. д.

В последнее время правительство нашей Республики принимает активные меры по дальнейшей активизации торговли в области обслуживания.

Правительство КНДР способствует очередному росту обмена обслуживаниями предприятиями в области технически интенсифицированной индустрии, наряду с этим, помогает им улучшать качество обслуживания по требованию законов и правил государства, расширять его сферу.

Правительство Республики помогает всем предприятиям, которые занимаются торговлей в области обслуживания, в создании информационной базы, позволяющей им знакомиться с конкретной конъюнктурой рынков обслуживания и пользоваться информацией.

Правительство Республики установило систему подготовки специалистов по обслуживанию, готовит технических работников и специалистов.

Более усиливают квалификацию и переквалификацию работников в сфере торговли в области обслуживания и для повышения уровня обслуживания, организуют ряд курсов, практики, посещения, собрания публикации и др.

Путем укрепления научно-технических и исследовательских единиц для разработки и усиления исследовательской работы открывают новые рубежи обслуживающей технологии, крепче укрепляют материально-техническую базу, способную в достаточной мере вести торговлю в области обслуживания во всех секциях — информационной службы, обслуживания внешним строительством, медобслуживания, туристического обслуживания, обслуживания внешнеторговым портом и т. д.

Правительство Республики готово и впредь активно вести торговлю в области обслуживания с рядом стран мира, расширять и развивать внешнеэкономические отношения.

пунктов контракта и его условий, истолкования содержания документов, носящих законный характер, как документа соглашения и мандата, нотариально заверенного документа и др., их составления, составления контрактов, представления стандартного бланка контракта, ознакомления с внешнеторговыми компаниями нашей страны.

Внешнеэкономическая юридическая консультация КНДР активно проводит обмен и сотрудничество с юридическими кон-

сультациями ряда стран мира.

Внешнеэкономическая юридическая консультация КНДР  
Адрес: КНДР, город Пхеньян, Чунский район  
Тел.: 00850-2-381-5926  
Факс: 00850-2-381-4654  
E-mail: micom@silibank.net.kp

## Законная система КНДР последовательно гарантирует право и интересы иностранных инвесторов

Правительство КНДР охраняет инвестицию иностранных инвесторов на законной основе, защищает их закономерные права и интересы, тем самым через международную инвестицию расширяет и развивает внешнеэкономическую связь и сотрудничество.

Как одно из звеньев для подготовки правовых и системных структур, связанных с инвестицией других стран, правительство Республики в последнее время установило ряд норм и правил, как закон об инвестициях иностранных инвесторов, опубликовало их и неоднократно поправляли и пополняли их.

Особенно создает полезную для иностранных инвесторов обстановку.

«Закон КНДР касательно иностранной инвестиции» устанавливает на платформе закон об иностранной инвестиции, законы касательно совместного управления и предпринимательства, предприятия иностранного лица, закон касательно иностранного инвестиционного банка, законы касательно специального экономического участка и сдачи внаем недвижимости, законы касательно иностранного инвестиционного предприятия и налогов иностранного лица, закон касательно решения спора с иностранной инвестицией, также правила тех аспектов.

В 14 статье «Закона КНДР об иностранной инвестиции», в который внесены поправка и дополнение в 29 ноября 100 г. чучхе (2011), установлено: «Иностранный инвестор, банк совместного управления и банк иностранного лица становится юридическим лицом нашей страны. Однако, филиал, контора и агентство иностранного предприятия в нашей стране и филиал иностранного банка не в праве стать юридическим лицом нашей страны.». И для иностранных инвесторов подготовило юридическую обстановку — внимательное обращение с инвесторами и области поощрения иностранной инвестиции, следующие за ними поощрительные и льготные условия, юридическую гарантию иностранного капитала, вопрос касательно решения спора.

Правительство Республики по юридическим принципам обеспечивает области поощрения иностранной инвестиции, чем интересуются иностранные инвесторы, их льготную гарантию.

Области поощрения иностранной инвестиции — это области, которые государство выдвигает на первый план.

Следовательно, в законе КНДР касательно иностранной инвестиции определены отрасли поощрения иностранной инвестиции, чем дорожит государство, и следующие за ними поощрительные и льготные условия.

В 7 статье (области поощрения инвестиции) «Закона КНДР об иностранной инвестиции» определено: «Государство шире поощряет капиталовложение в области современной техники во главе с ультрасовременной техникой, области производства конкурентоспособных на международном рынке изделий, области строительства инфраструктуры, области научного исследования и разработки техники.», а в 8 статье (обращение на поощрительные области) отмечено: «Иностранное инвес-

тиционное предприятие, созданное путем собственного капиталовложения в поощрительные области, получает премии, как уменьшение подоходного налога и другого рода налогов, обеспечение условий для использования нужной земли, превентивное предоставление банковской ссуды.»

Закон Республики касательно иностранной инвестиции надежно гарантирует вложенный иностранным инвестором капитал, его права и интересы.

В 4 статье (защита прав и интересов иностранного инвестора и обеспечение его хозяйственной деятельности) «Закона КНДР об инвестициях иностранного лица» определено: «государство защищает закономерные права и интересы иностранного инвестора, обеспечивает хозяйственную деятельность предприятия иностранного лица и иностранного инвестиционного банка.»

В 19 статье (защита вложенных имуществ) вышеупомянутого закона выяснено: «государство не национализировать или не отбирает имущество иностранного инвестора, предприятия иностранного лица и иностранного инвестиционного банка. Когда по принуждению общественных интересов собирается отобрать его, заранее сообщает об этом и на законной основе возмещает всю полноту ей ценности.»

Правительство Республики решает спорные вопросы по принципу полного обеспечения удобства иностранных инвесторов.

По этому поводу в 22 статье (решение споров) «Закона КНДР об инвестициях иностранного лица» регламентировано: «разногласие в иностранной инвестиции решают методом совещания. Когда не могут решить его методом совещания, решают методом посредничества, арбитража и суда.»

Это положение позволяет заинтересованным сторонам решить споры по договоренностям между собой при помощи ответственного органа Республики или третьей страны.

Закон Республики касательно иностранной инвестиции, кроме этого, на законной основе регламентирует вопросы, связанные со специальным экономическим участком для торговли и недвижимостью, сдаваемой в аренду.

Наряду с внутренним правовым строем правительство КНДР принимает и форму договоров с другими странами о поощрении и защите инвестиции.

Заключает одновременно договоры о защите инвестиции и договоры о предотвращении двойного налога с десятками других стран, в том числе «Корейско-швейцарские договоры о поощрении и защите инвестиции», «Корейско-тайландские договоры о поощрении и защите инвестиции», «Корейско-вьетнамские договоры о поощрении и защите инвестиции» и т. д.

В будущем правительство КНДР будет более совершенствовать законные и системные аппаратуры для обеспечения более полезными условиями иностранной инвестиции.

## Внешнеэкономическая юридическая консультация КНДР

Правительство КНДР для расширения и развития внешнеэкономического обмена с другими странами учредило стационарные юридические консультации, через которые пользуются юридическими услугами по отношению внешней торговли и инвестиции.

Типичным органом юридической консультации по отношению внешнеэкономических законов и правил открыли Внешнеэкономическую юридическую консультацию КНДР в июне 88 года чучхе (1999).

Адвокаты консультации с правом на адвокатство в ЦК Общества корейских адвокатов по совместительству работают членом бюро контрактного обсуждения на участке экономического развития, членом бюро обсуждения основания совместного предприятия для развития, членом бюро обсуждения документов по важной инвестиции и разработке участка экономического развития.

Они участвуют в составлении проектов внешнеэкономических законов и правил о торговле и инвестиции, проектов экономико-торговых соглашений и повестки дня.

Внешнеэкономическая юридическая консультация КНДР проводит ввод и объяснение проблем, вступающих в истолкование и применении экономико-торговых соглашений, соглашения о

поощрении и защите инвестиции, соглашения о предотвращении обложения двойным налогом, общих условий для поставки товаров и других многосторонних и двусторонних соглашений, заключенных между правительством нашей Республики и правительствами других стран.

В сферу ее услуг входят также и данные о внешнеэкономических законах и правилах, вступающих в области торговли и инвестиции, ознакомление с ними и их разъяснение, выбор метода справедливого решения споров и разногласия, вступающих в связи с внешнеэкономическими договорами и его выполнением, путь их решения, представление данных для решения споров, деловая и судебная защита.

Консультация оказывает услуги решения вопросов, вступающих в ходе определения юридических отношений по разнообразным формам торговых сделок, как процедура регистрации торговых сделок, международная сдача внаем, письменное объявление, аукцион, транзит, меновая торговля и окраинная торговля.

Области услуг консультации касаются решения вопросов, связанных с основанием совместных и смешанных предприятий и иностранных предприятий и их деятельностью, выбора формы заключения контрактов, истолкования и применения





## Совместная техническая компания «Тэдон»

Адрес: КНДР, город Пхеньян, Тэдонганский район Тел.: 850-2-18111-341-8687  
Факс: 850-2-381-4410 E-mail: dutyfree@stat-co. net. kp

Совместная техническая компания «Тэдон» специально занимается проектированием, производством и установкой разного рода холо-дильного и электронагревательного оборудования, сублимационная сушилка.

В сферу ее занятия входят проектирование, производство и установка склада-холодильника (склад-рефрижератор быстрого замораживания, склад фруктов и овощей) вместимостью в 1 – 5 000 тонн и рефрижера-тора быстрого замораживания с вместимостью в 1 – 3 тонны.

Производят и разные роды электронагревательного оборудования и устройства (мокрый и сухой метод) мощностью 0,1 – 30 KW.

1. Электронагреватель с крыльцевым радиатором

Мощность (KW)	Диаметр трубы (mm)	длина (mm)	Крыльцевой радиатор	напряжение (V)
0,35	12	500~1000	есть	220, 380
0,5	14	500~1000	есть	220, 380
1	16	свыше 1000	есть	220, 380
2	16	свыше 1500	есть	220, 380

2. Спиральный электронагреватель

Мощность (KW)	Диаметр трубы (mm)	Диаметр круга (mm)	напряжение (V)
1	14	150	220, 380
2	16	200	220, 380
3	16	250	220, 380
4	19	300	220, 380
5	19	320	220, 380

3. Электронагреватель типа I

Мощность (KW)	Диаметр трубы (mm)	длина (mm)	радиус кривизны (mm)	напряжение (V)
3~6	12	300~500	30	220, 380
6~12	14	450~600	50~100	220, 380
3~6	10~12	300~450	30~40	220, 380
7~9	14	500	60	220, 380
10~12	16	500~650	60	220, 380
15	16	650	60	220, 380
36	16	650	60	220, 380
66	16	1000	100	220, 380

4. Электронагреватель типа II

Мощность (KW)	Диаметр трубы (mm)	длина (mm)	радиус кривизны (mm)	напряжение (V)
2~4	12	400	60	220, 380
5~8	14	450	80	220, 380
10	16	600	100	220, 380
12	16	800	100	220, 380

Изделия производства Компании работают в базах обслуживания и объектах страны, их больше 100. Они обладают хорошей технической стабильностью и добрым качеством, и спрос на них все растет.





## Медикаменты и здоровые пищевые продукты нанотехнологии

Сончхонганский фармацевтический центр обмена, что находится в городе Хамхын на побережье Корейского Восточного моря, представляет собой базу изготовления медикаментов и здоровых пищевых продуктов на основе сверхсовременной нанотехнологии.

В центре на основе сверхсовременной нанотехнологии прибавлением естественного физиологического активатора, выделенного из морских продуктов, открывают новые рубежи производства медикаментов и оздоровительных пищевых продуктов, имеющих вклад в укрепление здоровья человека.

Персонал центра, используя естественное вещество, как порошок биологического нанозолота, порошок биологического наносеребра, порошок биологического наноселена, поро-

шок биологического нанокальция и др., производит в массовом порядке десятки новых изделий сверхсовременной техники, в том числе внутримышечное средство полисахаридов нанозолота, эмульсию нанозолота и хитозана, антимикробное средство наносеребра, внутримышечное средство баикомина, женьшеневый экстракт нанозолота и др. Со своим чудотворным и выдающимся лечебным эффектом эти изделия очень помогают здоровью человека и его долголетию, в лечении трудноизлечимых заболеваний.

Внутримышечное средство полисахаридов нанозолота, сочетающее фармакологическое действие нанозолота с самой высокой проводимостью и широко известных в мировом масштабе женьшеневых полисахаридов, проявляет удивительную эффективность и применяется к лечению многих заболеваний.

Это имеет особую эффективность в лечении ревматического артрита, жировой печени, острого и хронического воспаления печени, цирроза печени, диабета, бессонницы, лей-

копении, гиперлипемии, гипертрофии, осложнения болезни, предотвращении рака и др.

Содержа естественное функциональное физиологический активатор, повышающий стабильность рассеивания частицы нанозолота, это средство показывает большое лекарственное воздействие.

Эмульсия нанозолота и хитозана считается здоровой пищей с функциональным физиологическим активатором, имеющей своеобразное превосходство. Это очень помогает лечению жировой печени, атеросклероза, ларингита, частой хрипоты, предотвращению рака и сахарного диабета.

Внутримышечное средство баикомина показывает быстрый и сильный лечебный эффект в лечении всякого рода туберкулеза и толерантной по отношению к многим лекарствам туберкулеза, сокращая курс лечения. В особенности, средство совсем не оказывает негативного влияния печени и другим внутренним органам.

Порошки сложных приправ из морских продуктов и рыб с высокой калорийностью тоже возбуждают аппетит людей, и считается здоровыми пищевыми продуктами.

Все медикаменты и здоровые пищевые продукты центра обеспечены качеством. Они гармонически содержат естественные функциональные физиологические активаторы, признанные помогающими долголетию веществами, и пользуются доброй репутацией.

Внутримышечное средство полисахаридов нанозолота, эмульсия нанозолота и хитозана и внутримышечное средство баикомина были запатентованы государством КНДР, зарегистрированы изделиями сверхсовременной техники.

Центр оснащен всеми необходимыми производственными процессами, оборудованием и гигиеническим устройством для производства лучших медикаментов и оздоровительных пищевых продуктов, обеспеченных эффективностью и безопасностью, стабильностью и равномерностью.

Автоматизированы все производственные процессы – мойка упаковочных вместилищ, вливание средств, герметизация и стерилизация. И получили засвидетельствование GMP КНДР.

Производственные участки обустроены в соответствии с требованиями GMP, гигиенической обстановкой и условиями.

Установили стройную систему обеспечения качества при помощи спектрометра, анализатора для аминокислоты и других современных видов проверочного оборудования, последовательно гарантируют качества продуктов.

В настоящее время в центре надежно подготовили талантов в соответствии с течением развития медикаментов и здоровых пищевых продуктов мира и активно внедряют передовые достижения науки и техники.

С отдален приоритета доверию центр активно ведет технический обмен и экспортно-импортную деятельность вместе с фармацевтическими компаниями ряда стран мира, прилагает большие усилия к разработке эффективных медикаментов и здоровых пищевых продуктов.



Корейская генеральная внешнеторговая компания «Мёхян»

Адрес: КНДР, город Пхеньян, Моранбонский район

Тел.: 850-2-18111(ext)-341-8136/8383

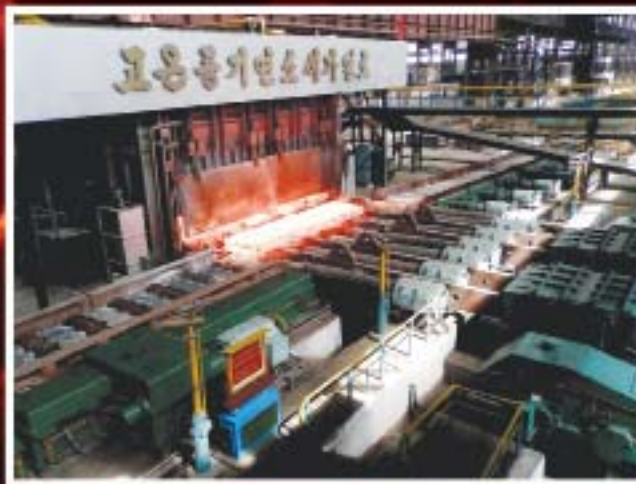
Факс: 850-2-381-4410/4416

E-mail: kwa@star-co.net.kp



## Металлургическое объединение имени Ким Чика

Экспортно-импортная компания  
«Черный металл»  
Адрес: КНДР, город Пхеньян,  
Потхонганский район  
Тел.: 0085-2-18111-381-8078  
Факс: 00850-2-381-4581  
E-mail: jachemetal@star-co.net.kp



Объединение как современный крупный комплекс производства черной металлургии обрабатывает железный концентрат и выпускает чугуны и стальные прокаты.

Объединение оборудовано крупногабаритными доменными печами, блюмингами и другими видами прокатных станков, волочильными машинами, крупногабаритным кислородным сепаратором, станком непрерывной разливки стали и другими видами важного оборудования.

В объединении увеличивают производство стали, соответствующее реальным условиям страны, ускоряют модернизацию производственных процессов на более высоком уровне.

Непрестанно увеличивая удельный вес отечественного сырья и топлива, прилагают первоочередные внимания к производству больше железных и стальных прокатов.

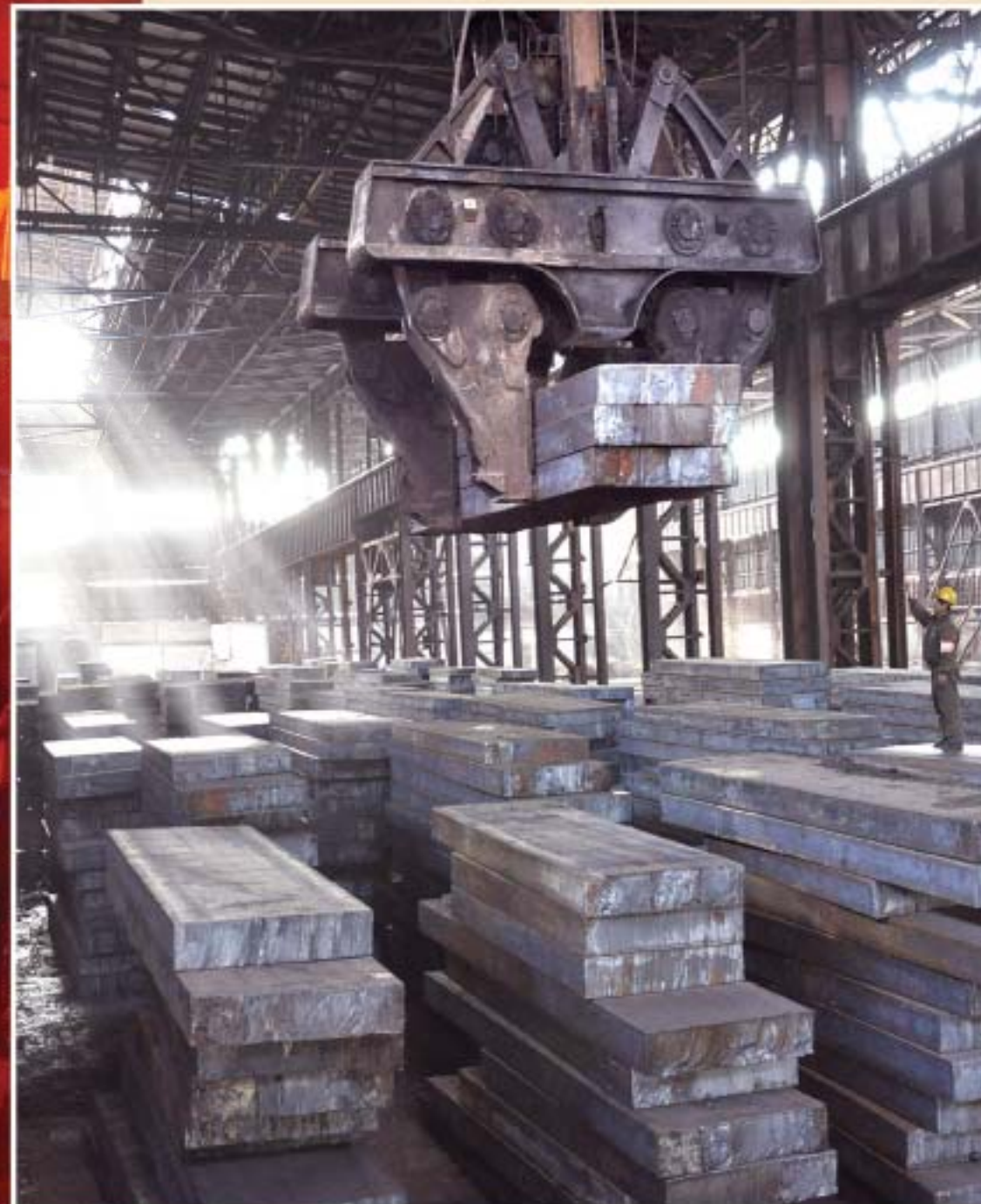
Внедрили в процесс горячего проката нагревательную печь подогревания воздуха высокого давления с системой CNC, и без применения тяжелых масел производят железные и стальные прокаты на газе из своей доменной печи.

В агломерационном цехе установили интегрированную систему производства, способную автоматически регулировать обработку сырья и его смешение, влажность и температуру, перевели на рельсы CNC станок дугообразной непрерывной разливки стали, станок центробежного литья и другие производственные процессы.

Также внедрили прибор для возмещения реактивной мощности, повысили коэффициент эффективного пользования аппарата для пылеудаления, тем самым заложили прочный фундамент, позволяющий повысить уровень модернизации производственного процесса и обеспечить ритмичность производства железных и стальных прокатов на высоком уровне.

Расширяя ассортимент железных и стальных прокатов разного стандарта по нуждам развивающейся экономики, в объединении увеличивают производство продукции вторичной и тройничной металлообработки.

Стальные слитки, плиты и трубы различного стандарта и другие виды продукции объединения вносят заметный вклад в развитие народного хозяйства.





## Мангендэская обувная компания

**К**омпания выпускает доброкачественные модные мужские и женские обуви из натуральной кожи.

Осуществление подведения под хозяйственную деятельность информационной основы и модернизации производственных процессов на высоком уровне позволяет компании экономить рабочую силу и материалы, снижать себестоимость и увеличивать производство.

В последнее время модернизировали ряд оборудования, включая прессованные машины, усовершенствовали производственную технологию, тем самым повысили качество продукции.

Выдвигая в качестве предпринимательской стратегии и хозяйственной стратегии производство разнородной и разнообразной, многоцветной и облегченной обуви, компания увеличивает производство в соответствии со спросом, нуждами и вкусам покупателей.

Обувь этой компании марки «Сагечжор» (четыре времени года) отличается удобством, своеобразностью вида и цвета, давая ее носителю чувство простоты и уравновешенности.

Мангендэская обувная компания стремится к увеличению производства и улучшению качества обуви, соответствующей вкусам, склонностям и особенностям телосложения покупателей, по сезонному требованию.



Адрес: КНДР, город Пхеньян,  
Мангендэский район  
Тел.: 0085-2-18111-18999 ОР 341-8140  
Факс: 0085-2-381-4485. 4410  
E-mail: mlidea@star-co.net.kp

## Разведочный КТ «удельное сопротивление – вызванная поляризация»

**Э**тот портативный компьютерный томограф показывает двумерное и трехмерное изображение о геологической структуре, заложении рудного тела и подземном образовании методами удельного сопротивления и вызванной поляризации на основе фокусирующей чувствительности техники.

Состав КТ – главный корпус, выполняющий функции анализа и обработки в режиме реального времени, показывающий цветным изображением, 33 электропередаточные и измерительные, бесконечно-электропередаточные электрода для электроразведки, разные проводники связи, 12-вольтовая батарея постоянного тока, память-USB и др.

Используют при разведке подземной воды, сульфидного рудного тела, угля и россыпного золота, строительстве и гидрогеологическом исследовании, раскопке памятников и других. Максимальная глубина томографии – 400 м, вес главного корпуса – 5 килограмм и общий вес – 30 килограмм.

Лишь два и три человека могут легко употреблять миниатюризованный КТ и работать над разведкой более 2-километрового района в день.

Корейская внешнеторговая компания «Ынчжон»  
Адрес: КНДР, город Пхеньян, Сосонский район  
Факс: 850-2-381-4410  
E-mail: unjong @star- co.net.kp







# Рёнъаксанский завод по розливу родниковой воды

**З**авод начал работу с мая 96 года чучхе (2007). Находится в районе горы Рёнъак, слышущей «горой Кымган в Пхеньяне».

Содержа десятки естественных полезных микроэлементов, эта родни-ковая вода с давних времен стала известной среди наших людей, и они очень любят пить ее.

Завод оснащен объемистым производственным процессом бутылок для родниковой воды разного стандарта, выпускает соответствующие международным критериям качества товары.

Налажена интегрированная система производства, автоматизированные и роботизированные все производственные процессы – фильтрация, подача бутылок, очистка, вливание родниковой воды, контроль за качеством и упаковка, работают поточной линией.

С помощью оптического микроскопа (1500-кратное увеличение) установили систему микробного контроля, анализа густоты озона и контроля реального времени, процессы неоднократного фильтрования воды и ее дезинфекции, что способствует обеспечению гигиенической безопасностью товаров и повышению их качества.

Производственные процессы изолированы от внешнего мира, вокруг завода густо посажены леса, что обеспечивает производство санитарно-гигиенической обстановкой.

РН родниковой воды – слабая основность, она содержит умеренный состав фтора и селена, что благоприятствует защите зубов и профилактике заболеваний сердечной кровеносной системы и мозговой кровеносной системы, хронического колита, ревматизма и рака. Родниковая вода горы Рёнъак получила сертификат качества SGS.

Аналитические показатели качества

показатели	изделия
pH	7.76
общая жесткость (mg/l)	16
кальций (mg/l)	4.16
магний (mg/l)	1.43
ион хлора (mg/l)	4.12
ион серной кислоты (mg/l)	8
фтор (mg/l)	0.70
селен (mg/l)	< 0.005
метасиликат (mg/l)	24.5
общее количество электролита	32



Корейская внешнеторговая компания «Минбон»  
Адрес: КНДР, город Пхеньян, Тондэвонский район  
Факс: 0085-02-381-4410







## Ходкие товары Корейской фармацевтической компании «Пуган»

Корейская фармацевтическая компания «Пуган» завоевала колоссальный успех среди внутренних и зарубежных покупателей со своими патентованными товарами мировой известности.

Среди тех патентованных товаров заметны фигурируют Кымдан-2 инъекция и «Королевская свежая кровь» с большими спросами.

Кымдан-2 инъекция, как комплексное соединение полисахаридов, извлеченных с помощью современной техники из 6-летнего корё-инсама (женьшеня), который в районе Кэсон Кореи выращивают, удобряя редкоземельными микроэлементами, и легких редкоземельных элементов (Се, La, Pr, Sm), золота, платины и др., признана одним из самых лучших препаратов мировой известности.

Кымдан-2 инъекция проявляет лучший эффект, чем другие препараты. Это объясняется тем, что она является не простым иммуностимулятором, а дословно иммунооптимизатором растительного происхождения.

Когда больным простудой, гриппом или гриппом новых штаммов делают укол с Кымдан-2 инъекцией 3 – 4 раза по 5 ампулам подряд с интервалом на 5 – 10 минут (т.е. на одном же месте подряд 15 – 20 ампул), то моментально оптимизируется иммунитет, и незамедлительно совсем снимается болезнь, а дальше среди них мало кто болевает.

В Монголии и ряде стран мира регулярно проходят научная конференция на тему Кымдан-2 инъекции, курсы, конкурсы «Лучше познакомимся с Кымдан-2 инъекцией» и др. в масштабе всей страны. Наблюдаются случаи нарушения человеческого организма антибиотиками и другими химическими лекарствами, случаи снижения лекарственного эффекта из-за выносливости организма к ним и анергия. Перед такими обстоятельствами медицинские учреждения рекомендуют своим пациентам широко употреблять Кымдан-2 инъекцию.

Директор Азиатского фармацевтического общества Монголии Кунгай Баярджаргал, который за минувшие годы покупал большое количество Кымдан-2 инъекции, сказал: «Кымдан-2 инъекция имеет несравнимый ни с какими другими лекарствами быстрый лечебный эффект для восстановления здоровья после травмы и операции, лечения многих заболеваний, в том числе разных родов эпидемии, не дает страдать от боли и не имеет побочного действия. У нас в стране проходят научная конференция и курсы, конкурс на тему «Познакомимся с Кымдан-2 инъекцией» в масштабе всей страны, активно идут много других мероприятий по поводу специального лечения Кымдан-2 инъекцией. В общем объеме импортного лекарства нашего общества Кымдан-2 инъекция превышает 50 %».

Кымдан-2 инъекция, оптимизируя иммунитет, систему самолечения и автономную нервную систему, особо эффективно способствует лечению и предотвращению гепатита, гастрита, колита, вегетоневроза, бессонницы, астении, гриппа и гриппа новых штаммов, малярии и других инфекционных заболеваний, а также кровоподтека, кожных заболеваний, некоторых раковых заболеваний, гипотонии, кардионевроза, ревматизма, наркомании и др.

«Королевская свежая кровь» как одна из здоровых пищевых имеет патент. Его делают путем современной технической обработки микроэлементов и чхонгкоккиназы, извлеченных из ферментированных соевых бобов – одной из здоровых пищевых Кореи. Из 100 кг корейских соевых бобов получается только один флакон (36 г.) «Королевская свежая кровь».

«Королевская свежая кровь», хотя она здоровая пища, имеет сильное кровоочищающее, кардиотоническое, нервосстанавливающее и антиокислительное воздействие. Показывает особый эффект для лечения и предотвращения сердечных заболеваний, тромбоза, головной боли, онемения или паралича конечностей тела, речевой недостаточности, недостаточности ума, гипертонии, артериосклероза, а также тошноты и нарушения кровообращения у пассажиров самолета и др. И еще немедленно (в течение 10 минут после приема) дает тромболитический эффект, одновременно укрепляет стену кровеносного сосуда и регулирует баланс тромбообразности и кровосвертываемости в организме человека. И при передозировке не будет никаких побочных действий, в том числе кровоизлияние. В разных странах мира ее считают одним из лучших медикаментов.

Стюардессы аэрофлота «Корё» рекомендуют пассажирам употреблять «Королевскую свежую кровь», заверяя, что она необходима каждому самолётному путешественнику для здоровья и безопасности жизни, хотя жевательная резина и конфеты подборные, и дают им «Королевскую свежую кровь».

Китайская интернетовская газета «Кореан ньюс-1» от 14 июля 2014 года с высокой похвалой поместила статью «Все земляне приветствуют Королевскую свежую кровь – детище корёской медицины», а британская

газета «Файнэншл таймс» от 12 марта 2006 года писала: «Корейская фармацевтическая компания «Пуган» экспортирует здоровую пищу «Королевскую свежую кровь», которая пользуется удивительными спросами. Она и есть кровоочищающее средство, извлеченное из соевых бобов. Говорят, более безопасно, чем японский препарат одинакового назначения. Эффективно предотвращает недостаточное кровообращение при самолётном путешествии, поэтому ныне в большом количестве продается внутри и вне страны». Кроме того, немало мировых СМИ наперебой сообщало о ее эффективности.

Министерства здравоохранения десятков стран мира официально зарегистрировали Кымдан-2 инъекцию и «Королевскую свежую кровь», и те страны в большом количестве импортируют их.

Внутри и вне страны все еще растут спросы на Кымдан-2 инъекцию и «Королевскую свежую кровь», и в последнее время Корейская фармацевтическая компания «Пуган» более расширяет свою производственную мощность.

Кымдан-2 инъекция и «Королевская свежая кровь» внесет очередной большой вклад в рост здоровья землян.

Корейская фармацевтическая компания «Пуган»

Адрес: КНДР, город Пхеньян,  
Потхонганский район  
Тел.: 850-2-18111-381-8821  
Факс: 850-2-381-5274  
E-mail: rb635 @ star-co.net.kp



## Современная база производства акриловых красок

В Сунчхонском химическом объединении своими силами и техникой, на основе отечественного сырья построили процессы производства акриловых красок.

Процессы производства акриловых красок состоят из процесса синтеза и ректификации акриловой кислоты, процесса производства водяной и масляной краски и упаковочного процесса. Все процессы автоматизированы.

Процесс синтеза и ректификации акриловой кислоты полностью вооружен робототехникой, безупречно оснащен безопасной системой управления.

Выпускают не только разноцветные краски для внешней и внутренней стены, металлических и деревянных материалов но и терракотом, который является материалом для улучшения почв и добавления влаги.

Водяные и масляные краски марки «Кончжаксэ» обладают большой устойчивостью к промывкам и водоустойчивостью, адгезивной прочностью, благодаря чему имеют большой спрос.

Корейская внешнеторговая химическая компания  
Адрес: КНДР, город Пхеньян, Тондэвонский район  
Тел.: 850-2-18111-3818974  
Факс: 850-2-3814410  
E-mail: hwahak33@star-co.net.kp



## Интеллектуальные товары Внешнеторговой компании «Чхангон»

Патентованы разные дезинфекционно-очищающие средства этой компании (дезинфекционно-очищающие средства для посуды, изразца, фруктов и овощей, стекла) с ведущим ингредиентом двуокиси хлора, которые ВОЗ определила как дезинфекционные и стерильные средства безопасного и широкого действия, с прибавлением сильных очищающих веществ, которые одновременно делают дезинфекцию и очистку.

Эти изделия не оказывают никакого негативного влияния на человеческое тело и окружающую среду, обладают сильной дезинфекционно-очищающей способностью и начисто удаляют различные микробы, вирусы и болезнетворные микроорганизмы и чистят.

Дезинфицирующие влагалище средства с главным составом двуокиси хлора и портативные дезинфицирующие руку средства тоже представляют собой сильные и безопасные дезинфекционные и стерильные средства.

- Дезинфекционно-очищающие средства для посуды

С помощью этих лучших дезинфекционно-очищающих средств можно одновременно проводить дезинфекцию и очистку ряда видов кухонного инвентаря и посуды, игрушек, медицинских инструментов.

Малый затрат воды, сиюминутный эффект очищения, полное удаление различных микробов, вирусов и болезнетворных микроорганизмов за короткое время – все эти достоинства принадлежат этим средствам.

Эффективность дезинфекции посуды в течение 30 секунд и 3 минуты достигает до 99,9 %.

По степени загрязненности подбирают 25-кратное, 50-кратное и 100-кратное разбавление средств.

- Дезинфекционно-очищающие средства для кафеля

Их используют в дезинфекции и отмывке кафеля, фарфора, сантехнической керамики, бака, при чем средства придают блеск и полностью ликвидируют неприятный запах.

Дезинфекция и очистка этими средствами облицованной кафелем части туалета, кухни и рабочего кабинета рабочего места и жилой квартиры дают свежее и чистое ощущение, гарантируя санитарно-гигиеническую обстановку.

- Дезинфекционно-очищающие средства для фруктов и овощей

Средства обладают эффективностью полного устранения всех факторов заражения через фрукты и овощи, за что пользуются широким потреблением в дезинфекции и очищении разных фруктов и овощей.



Пульверизатором равномерно опрыскивают фрукты и овощи этими средствами, минут 5 спустя очищают чистой водой, потом едят или употребляют.

Опрыскивание промежутков слоев овощей гарантирует их недельное свежее хранение.

- Дезинфекционно-очищающие средства для стекла

Отчищают заражающие элементы от стекла, одновременно дезинфицируют и очищают его.

Сначала опрыскивают намеренную часть стекла, затем очищают ее сухой тряпкой.

- Дезинфицирующие влагалище средства с двуокисью хлора

Четка дезинфекционная эффективна в лечении женских болезней при употреблении малой дозы за короткое время.

Применяют их к лечению своеобразных влагалищных воспалений, как вагинит группы кандидамикоза и вагинит группы трихомоназа, к устранению зуда, к уходу за женской гигиеной после родов, к устранению неприятных запахов, уже не говоря об обыкновенных видах вагинита.

- Портативные дезинфицирующие руку средства

Средства способствуют держать руки в чистоте всегда и всюду без мыла и воды, и в при любых условиях можно вести дезинфекцию руки.

Роняют умеренную дозу средств на руку и трут себе руку об руку.

Адрес: КНДР, город Пхеньян, Чунский район  
Тел: 0085-2-18111-341-8150  
E-mail: changgong@star-co.net.kp





## Положение о недвижимости на участке экономического развития

### Глава I Общее положение

Статья 1 (Миссия)

Настоящее положение вносит вклад в строгое установление системы и порядка в приобретении недвижимости, ее регистрации и использовании, в платеже арендной платы и платы за ее использование на участке экономического развития.

Статья 2 (Объекты применения)

Настоящее положение применяется для иностранного инвестиционного предприятия (ниже – просто предприятие), которое приобретает и регистрирует недвижимость и использует ее, иностранного лица и зарубежного соотечественника (ниже – просто частное лицо).

Статья 3 (Определение терминов)

Термины настоящего положения определяются:

1. Недвижимость – это право пользования землей, право владения зданием (включая и право пользования) и др.
2. Сдача в аренду земли – сдающее внаем действие государства, право пользования землей арендатору в определенное время.
3. Передача недвижимости – передающее недвижимость действие методом купли-продажи, обмена, дарования и наследования.
4. Торговля недвижимостью – действие передачи недвижимости путем возмещения.
5. Обмен недвижимостями – действие обмена недвижимости на недвижимость, ценовую разницу при котором возмещают.
6. Дарование недвижимости – действие бесплатной передачи недвижимости.
7. Наследование недвижимости – действие передачи имущественных прав и обязанностей наследнику при смерти приобретателя недвижимости.
8. Заклад недвижимости – действие отдачи недвижимости банковому органу под заклад гашения долгов.
9. Переаренда права пользования землей – действие сдачи права пользования землей его обладателем третьему лицу за определенный срок.
10. Аренда права владения зданием – действие сдачи права пользования зданием его пользователем третьему лицу за определенный срок.

Статья 4 (Сфера приобретения недвижимости)

На участке экономического развития предприятие или частное лицо могут приобрести право владения землей и право владения зданием. В этом случае право пользования зданием приобретает вместе с правом пользования землей под данным зданием.

Праву пользования землей не принадлежат естественные ресурсы и залежи.

Статья 5 (Вклад недвижимости)

Предприятие нашей страны, желающее создать предприятие совместной

эксплуатации и предприятие совместного капиталовложения на участке экономического развития вместе с иностранным инвестором, под разрешением государства может перенимать право пользования землей и право пользования зданием, вложить его в качестве доли инвестиции.

Порядок вклада и передачи недвижимости следует за соответственной инструкцией.

Статья 6 (Сделка с недвижимостью)

Предприятие и частное лицо, которые приобрели недвижимость, могут передать, заложить или отдать ее внаем методом купли-продажи, обмена, дарования и наследования в пределах данного положения. В этом случае сделочные цены на недвижимость назначают по договоренностям заинтересованных лиц.

Статья 7 (Охрана недвижимости)

Зарегистрированная недвижимость на участке экономического развития охраняется законом. Без юридической процедуры не конфискуют недвижимость и не прекращают ее использование.

Статья 8 (Заведующий недвижимостью орган)

Заведованием недвижимостью на участке экономического развития занимается заведующий орган участком экономического развития (ниже – просто заведующий орган).

### Глава II Приобретение недвижимости

Статья 9 (Метод приобретения права пользования землей)

Могут приобрести право пользования землей на участке экономического развития методом получения в аренду земли или передачи права пользования землей.

Могут приобрести право пользования землей методом передачи владельцем права пользования землей.

Статья 10 (Сдающий в аренду землю орган)

Сдачу в аренду земли на участке экономического развития осуществляют: на участке экономического развития местного подчинения – провинциальный (городской) центральный подчинения) народный комитет, на участке центрального подчинения – уполномоченный центральный руководящим органом охраны земли и окружающей среды орган.

Статья 11 (Метод сдачи в аренду земли)

Сдача в аренду земли осуществляется методом совещания, письменного объяснения предполагаемых цен и аукциона.

Выигравшие совещание, письменное объяснение и аукцион, предприятие или частное лицо обязаны заключить контракт по сдаче внаем земли с органом сдачи внаем земли.

В контракте по сдаче внаем земли уточняют местонахождение данной земли, ее площадь, область ее пользования, срок ее сдачи внаем, ее арендную

плату, причины отмена контракта и др.

Контракт по сдаче внаем земли вступает в силу после санкционирования центрального руководящего органа охраны земли и окружающей среды.

Статья 12 (Выдача ордера на землю)

Сдающий внаем землю орган обязан по определению контракта по сдаче внаем земли выдать ордер на землю в пределах 14 дней со дня выплаты всей арендной платы или первой доли ее платы.

Статья 13 (Срок земельной аренды)

Срок земельной аренды определяют по соглашению заинтересованные лица контракта в пределах 50 лет. В этом случае запрещается превышение срока существования предприятия.

Срок пользования землей арендатора подсчитывают со дня получения ордера на землю. Однако, если до получения ордера на землю фактически пользовались землей, подсчитывают со дня пользования данной землей.

Статья 14 (Платеж компенсаций перемещения земельных принадлежностей)

Предприятие и частное лицо после приобретения права пользования землей обязаны платить за компенсацию перемещения здания, сельских культур и других земельных принадлежностей на данной земле. Платеж компенсации перемещения не включает в сумму арендной платы за землю.

Статья 15 (Метод приобретения здания)

Предприятие и частное лицо могут приобрести право владения зданием или право пользования зданием методом нового строительства здания или передачи права владения зданием, методом передачи государством права пользования зданием на определенный срок.

### Глава III Регистрация недвижимости

Статья 16 (Обязанности регистрации недвижимости и классификация ее регистрации)

Предприятие и частное лицо обязаны после приобретения недвижимости зарегистрировать ее заведующему органу.

Регистрация недвижимости делится на первоначальную регистрацию недвижимости, регистрацию с поправкой, закладную регистрацию и аннулирующую регистрацию.

Статья 17 (Предъявление заявки на регистрацию недвижимости)

Предприятие и частное лицо обязаны подать заявку на регистрацию недвижимости заведующему органу в пределах 14 дней со дня приобретения недвижимости.

В заявке на недвижимость точно отмечают имя арендатора и его гражданство, наименование предприятия и его адрес, местонахождение и площадь земли или здания, цель их пользования, срок пользования и др. В этом случае обязаны

приложить к заявке ордер на землю, копию контракта, копию регистрации предприятия, документ счетной верификации и другие необходимые документы.

Статья 18 (Выдача свидетельства о регистрации недвижимости)

Заведующий орган обязан проверить натуру и стоимость недвижимости на основе соответствующих документов и зарегистрировать ее, после чего выдать свидетельство о регистрации недвижимости в пределах 14 дней со дня принятия заявки на недвижимость.

Статья 19 (Процедура регистрации недвижимости)

Регистрацию права пользования землей осуществляют: утверждают местонахождение и площадь соответственной земли, затем записывают в земельный кадастр и план земельных участков.

Регистрацию права владения зданием осуществляют: утверждают местонахождение и площадь соответственного здания, затем записывают в регистрационный журнал зданий срок годности здания, цикл его ремонта и др.

Статья 20 (Регистрация изменения недвижимости)

Когда в зарегистрированных пунктах недвижимости возникло изменение, предприятие и частное лицо обязаны подать заявку на изменение недвижимости заведующему органу в пределах 14 дней со дня возникновения соответствующей причины. В этом случае выясняют причину изменения и представляют свидетельства о изменении недвижимости.

Статья 21 (Регистрация заклада недвижимости)

Желающий сдать в заклад недвижимость обязан зарегистрировать заклад в пределах 10 дней со дня заключения закладного контракта в заведующем органе.

Обладатель права заклада обязан отметить все пункты пределов действия права заклада в заявке на регистрацию заклада – имя дебитора, сумму заклада или высшую сумму заклада, период уплаты долгов, проценты и период их платы и др.

Статья 22 (Аннуляция регистрации недвижимости)

Когда истек срок действия контракта пользования недвижимостью или ликвидировано предприятие, заинтересованное лицо обязано подать заявку на аннуляцию регистрации недвижимости заведующему органу в пределах 14 дней со дня возникновения соответствующей причины. В этом случае отдают свидетельство о регистрации недвижимости и определенный документ.

Статья 23 (Проверка недвижимости)

Заведующий орган обязан ежегодно проверять зарегистрированные недвижимости.

Статья 24 (Платеж пошлины)

Предприятие и частное лицо обязаны платить определенные пошлины за

оформление в случае регистрации недвижимости.

### Глава IV Передача и сдача в заклад недвижимости

Статья 25 (Право на передачу и сдачу в заклад недвижимости)

Зарегистрировавшее недвижимость лицо может передать или сдать в заклад всю зарегистрированную недвижимость или ее часть в пределах срока действия.

В случае передачи и сдачи в заклад права владения зданием и право пользования соответственной землей вместе передается и сдается в заклад.

Статья 26 (Аннуляция передачи и сдачи в заклад недвижимости, осуществленных путем обмана и насилия)

Когда передача и сдача в заклад недвижимости осуществлены путем обмана и насилия, заинтересованные лица могут аннулировать передачу и сдачу в заклад в пределах 3 месяца со дня ознaкомления с их причинами. Но через 3 года после заключения контракта нельзя аннулировать передачу и сдачу в заклад недвижимости.

Статья 27 (Запретные пункты для передачи и сдачи в заклад недвижимости)

Нельзя передать и сдать в заклад недвижимости:

1. когда не зарегистрировали в заведующем органе
2. когда не уплатили полноту суммы арендной платы за землю
3. когда не вложили больше 25% суммы капитального вложения в строительство
4. когда отсутствует письменное соглашение заинтересованных в праве на недвижимость лиц, которые совместно обладают этим правом

Статья 28 (Передача недвижимости)

Можно передать недвижимость методом купли-продажи, обмена, дарования и наследования.

Передачу недвижимости путем купли-продажи, обмена, вручения и наследования осуществляют заключением контракта. В этом случае контракт входит в силу после получения официального удостоверения.

Статья 29 (Купля-продажа недвижимости)

Куплю-продажу недвижимости осуществляют методом совещания, письменного объяснения, аукциона и т. д.

Процедуру письменного объяснения и аукциона заранее публикуют.

Статья 30 (Наследование недвижимости)

После смерти обладателя правом наследования все обязанности по правам на недвижимость переходят на плечи его наследника. В этом случае обязанности по праву на недвижимость переходят в руки его наследника в пределах стоимости недвижимости.

Процедура наследования недвижимости следует за соответственным узаконенным установлениям нашей страны.

Статья 31 (Передача и сдача в заклад

унаследованной недвижимости)

Наследование без регистрации входит в силу. Но можно передать и сдать в заклад унаследованную недвижимость только после регистрации.

Статья 32 (Постановка права заклада недвижимости)

Приобретавшее право на недвижимость лицо может сдать недвижимость в заклад в целях взять ссуду с банковского органа или гарантировать долги самого или третьего лица. В этом случае обязательно заключить закладной контракт.

Статья 33 (Запрет перезаклада)

Сдавшее в заклад недвижимость лицо не в праве перезаложить ее третьему лицу в пределах срока закладного контракта без согласия обладателя права на заклад недвижимости.

Статья 34 (Обязанность сообщить о пользовании закладной вещью и ее передаче)

Сдавшее в заклад лицо может пользоваться закладной вещью в натуре. В этом случае оно обязано ухаживать за закладной вещью в целях не уронить ее стоимость.

Когда намеревается передать закладную вещь, оно обязано заранее сообщить об этом обладателю права на заклад недвижимости и принимающему ее лицу.

Статья 35 (Право обладателя права на заклад недвижимости)

Обладатель права на заклад недвижимости в праве требовать от сдавшего в заклад недвижимость поставить дополнительный заклад в случае значительного снижения стоимости закладной вещи или немедленно платить соответственные суммы долгов.

Статья 36 (Пределы действия права заклада недвижимости)

Право заклада недвижимости осуществляется в деньгах страховой компенсации и компенсации убытков, которые вправе получать по причине снижения стоимости закладной вещи или ее ликвидации, и в других денежных отношениях. В этом случае обладатель права заклада недвижимости до компенсационного платежа сообщает заложнику о соответственном праве и содержание контракта, затем получает с него компенсационную плату.

Статья 37 (Ликвидация права заклада недвижимости)

Право заклада считается ликвидированным:

1. когда долги погашены в соответствии с закладным контрактом
2. когда сдавшее в заклад лицо погасило долги другим имуществом в согласии с обладателем права
3. когда обладатель права добровольно отказался от права обладания

Статья 38 (Распоряжение закладной вещью)

Когда сдавшее в заклад право лицо до предела платежа не успело гасить долги или умерло без наследника, не доплатив долги, обладатель права на заклад вправе подать суду заявку о распоряжении закладной вещью.



## Глава V Пользование недвижимостью

### Статья 39 (Принципы пользования недвижимостью)

Недвижимостью пользуются:

1. чтобы способствовало хорошо хранить место революционной и боевой славы, место историко-революционной славы, исторические памятники, достопримечательности, естественные памятники
2. чтобы защищало природную и экологическую среду, предотвращало концентрацию городского населения и общественное загрязнение
3. чтобы не злоупотребило почвой и не превысило определенную площадь почвы

Статья 40 (Изменение области пользования недвижимостью)

Предприятие и частное лицо, желающие изменить область пользования недвижимостью на участке экономического развития, обязаны получить разрешение заведующего органа.

Статья 41 (Переаренда права пользования землей и аренда права владения зданием)

Приобретавшее недвижимость лицо может переарендовать право пользования землей или арендовать право владения зданием до истечения срока действия.

Статья 42 (Обязательства обладателя правом пользования землей)

Обладатель права пользования землей обязан пользоваться землей в соответствии с планом развития и областью пользования, активно охранять ее.

Статья 43 (Возвращение права пользования землей)

С истечения контрактного срока право пользования землей автоматически возвращается к органу по арендованию землей. В этом случае здания и другие земельные принадлежности на данной земле тоже возвращаются бесплатно.

Статья 44 (Отсрочка права пользования землей)

Желающее продлить срок аренды земли лицо обязано подать органу по арендованию землей заявку на отсрочку права пользования землей за 6 месяцев до истечения контрактного срока и получить разрешение. В этом случае оно обязано опять заключить контракт.

## Глава VI Плата за аренду недвижимости и плата за ее пользование

Статья 45 (Платеж арендной платы за землю)

Арендатор обязан уплатить полноту арендной платы за землю в пределах 90 дней со дня заключения контракта по земельной аренде с органом по земельной аренде.

В случае арендования крупной площади, как комплексное развитие земли, можно платить арендную плату поэтапно в пределах срока, разрешенного органом по арендованию землей.

Норма арендной платы за землю следует за определением государственного органа по ценообразованию.

Статья 46 (Расходы за освоение земель)

Когда арендуют освоенную землю, расходы за освоение земель входят в

арендную плату.

В пределы расходов за освоение земель входят расходы на строительство инфраструктуры, как планировка земель, прокладка дороги и водопроводов, канализация, прокладка электропроводов и сети связи, отопления и др.

Статья 47 (Обязанность платить залог в гарантию выполнения контракта)

Получающее землю методом совещания и аукциона в аренду лицо обязано платить 10 % арендной платы для гарантии контракта по аренде земли в пределах 15 дней со дня его заключения. Могут пополнять деньги для гарантии контракта на арендную плату.

Статья 48 (Арендная плата за пользование зданием)

Получающее здание в аренду лицо обязано платить арендную плату владельцу правом на здание.

Арендную плату на здание определяют по соглашению получающего здание в аренду и владельца правом на здание.

Статья 49 (Платеж платы за пользование землей)

Обладатель права на пользование землей обязан ежегодно платить определенную плату за пользование землей заведующему органу.

Статья 50 (Преференции в платеже за пользование землей)

Возможно снижать или освобождать от платы за пользование землей предприятие развития в пределах до 10 лет, другому предприятию области особого поощрения в пределах до 5 лет.

Статья 51 (Подсчет платы за пользование землей)

Плату за пользование землей подсчитывают со дня регистрации права на пользование землей. Когда до регистрации начали пользоваться землей, подсчитывают со дня фактического пользования данной землей.

Когда платный срок не достиг одного года, умножают число месяцев пользования землей на месячную плату и подсчитывают.

## Глава VII Наложение санкций и решение спора

Статья 52 (Полное восстановление и платеж санкций)

Когда нанесли ущерб земле и зданию путем нарушения настоящего положения, заставляют полностью восстановить или возместить убытки.

Статья 53 (Пени)

Когда не платят арендную плату на землю и плату за пользование землей в пределах определенного срока, заставляют платить пени – 0,05% доли неоплаченных дней.

Возможно аннулировать контракт по аренде земли, когда 50 дней подряд не платят пени.

Статья 54 (Аннуляция права пользования землей)

Когда без положительной причины не пользовались больше года со дня получения права пользования или не разрабатывают землю по определению, можно аннулировать право пользования соответственной землей.

Статья 55 (Конфискация)

Когда пользовались больше назначенной площади или без разрешения изменили области пользования, конфискуют превышающую часть земли и доходы из той площади.

Статья 56 (Прекращение)

Можно прекратить пользование недвижимостью и предпринимательство:

1. когда без разрешения изменили область пользования землей.
2. когда грубо нарушили обязательства охраны земли.
3. когда нарушили порядок регистрации недвижимости.
4. когда незаконно приобрели недвижимость.
5. когда наблюдались грубые нарушения настоящего положения.

Статья 57 (Денежные взыскания)

Накладывают денежные взыскания:

1. когда без свидетельства регистрации недвижимости пользовались землей или зданием, накладывают денежные взыскания с 10 тысяч до 80 тысяч евро.

2. когда без разрешения изменили область пользования землей, накладывают денежные взыскания с 5 тысяч до 10 тысяч евро.

3. когда либо нарушили принципы пользования землей, либо ненадлежаще вели охрану земли, накладывают денежные взыскания с 10 тысяч до 100 тысяч евро.

4. когда без положительной причины не пользовались соответственной землей больше 6 месяцев, накладывают денежные взыскания с 10 тысяч до 50 тысяч евро.

5. когда нарушили порядок регистрации недвижимости, передали или сдали в аренду право пользования землей или здание, накладывают денежные взыскания с 2 тысяч до 5 тысяч евро.

6. когда без разрешения области предпринимательства недвижимости строили здание или продали, накладывают денежные взыскания с 10 тысяч до 100 тысяч евро.

7. когда пользовались землей больше определенной площади, накладывают денежные взыскания с 10 тысяч до 100 тысяч евро.

8. когда приобрели или передали недвижимость путем обмана или насилия, накладывают денежные взыскания с 10 тысяч до 100 тысяч евро.

Статья 58 (Решение споров)

Споры, возникшие по поводу недвижимости, обязаны решить методом совещания.

Когда невозможно решить споры методом совещания, можно решить методом посредничества, арбитража и суда.

Статья 59 (Обжалование и его решение)

Когда возникают другие мнения в процессе приобретения недвижимости, ее регистрации, пользования ей и ухода за ней на участке экономического развития, можно подавать жалобу заведующему органу или соответственному органу.

Принявший жалобу орган обязан рассмотреть ее и решить ее в пределах 30 дней со дня приема жалобы.

# Приборы с ЧПУ

Эти приборы утопленного типа применяются к токарному, фрезерному, расточному, шлифовальному станку, обрабатывающему центру и другим видам станков.

### «CNC-14A»

- Операционная система: LINUX реального времени
- Количество оси управления: 7 осей (6 осей подачи + 1 главная ось)
- Количество осей синхронного управления: 5 осей
- Цикл интерполяции: 2, 4ms
- Максимальная скорость подачи: 30m/min
- Размер корпуса: 400×450×150mm

### «CNC-16A»

- Операционная система: LINUX реального времени
- Количество оси управления: 32 оси
- Количество осей синхронного управления: 9 осей
- Цикл интерполяции: 1, 2, 4ms
- Максимальная скорость подачи: 100m/min
- Размер корпуса: 400×510×110mm

### «CNC-140A»

- Количество оси управления: 4 оси
- Количество осей синхронного управления: 3 оси
- Цикл интерполяции: 4ms
- Максимальная скорость подачи: 30m/min
- Размер корпуса: 450×340×70mm

### «CNC-12»

- Количество оси управления: 4 оси
- Количество осей синхронного управления: 3 оси
- Цикл интерполяции: 4ms
- Максимальная скорость подачи: 30m/min
- Размер корпуса: 320×300×130mm

Технологическая внешнеторговая компания «Канхын»

Адрес: КНДР, город Пхеньян, Сосонский район

Тел.: 850-2-18111- (Ext.)3418544

Факс: 850-2-3436663

E-mail: arirangip@star-co.net.kp





## Предприятие обработки металлических изделий «Тхоньир»



На днях это предприятие, построенное в июне 100 г. чучхе (2011), круто развивается.

На оснащенном новейшим оборудованием предприятии работают процессы производства бутылочной пробки из металла, производства оборудования и продукции из нержавеющей стали и производства прокатанной стали и производят разные продукции, заказанные чужими заводами, учреждениями и предприятиями.

В процессе производства бутылочной пробки из металла делают в массовом количестве металлическую винтовую крышку разного размера (для водочного бутылка, бутылка микстуры, упаковки пищевых продуктов и др.) с помощью высокопроизводительного оборудования – пресса с ЧПУ, автоматической машины для разнovidной насечки, печатной машины металлической этикетки.

В процессе производства оборудования и продукции из нержавеющей стали действуют новейшие машины для экстубации, сварки и сборки – отрезной станок с ЧПУ, машина с ЧПУ для изгибания металла, машина для резки дуговой плазмой, машина для аргоно-дуговой сварки. Здесь, используя нержавеющую сталь, делают оборудование для обработки пищевых продуктов, кухонное оборудование по соответствующим заказам, бак, кухонную раковину, рабочий стол, унитаз, дверь и др.

В соответствии с нарастающим спросом на круглый прут (8 – 25мм), г- и п-образную сталь и другие прокат-сталь прилагают большие усилия к их производству.

С установлением стройной системы производства соблюдают строгие правила и нормы для контроля качества продукции и выпускают на высшем уровне и изделия высокой техники.

Предприятие устремляется к тому, чтобы внедрить сверхсовременные технологии и повысить уровень модернизации, увеличить ассортимент продукции и улучшить из качество.

Пхеньянская генеральная внешнеторговая компания строительства

Адрес: КНДР, Город Пхеньян, Моранбонский район

Тел.: 0085-02-18111-341-8576

Факс: 0085-02-381-4410

E-mail: cccom@star-co.net.kp







## Завод медицинского кислорода

Корейская компания  
медицинских инструментов

Адрес: КНДР, Город Пхеньян, Чунский район  
E-mail: kmedapp @ star- co. net.kp



**З**авод построен в густом лесу за городом Пхеньян как современная база производства медицинского кислорода и снабжения. Здесь все производственные процессы автоматизированы и компьютеризированы.

На заводе установлена интегрированная система производства и помещение для наполнения кислородом и другие производственные процессы оснащены новейшим оборудованием, а работают и грузовики-фургоны для перевозки медицинского кислорода.

Через такие производственные процессы, как сжатие воздуха, предварительное охлаждение, очищение, расширение, и башню для адсорбции выпущен жидкий кислород, а в резервуаре баллоны наполнены им и вполне



готовы.

И газообразный кислород образован в газификаторе жидкого кислорода и им наполнены газокислородные баллоны.

Чистота – свыше 99, 7%

Содержание двуокси углерода – ниже 0,01%

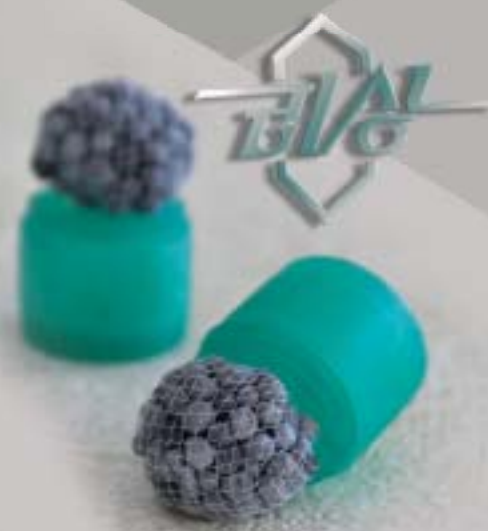
Содержание окиси углерода – ниже 0,001%

Содержание влаги – ниже 0.006g/m³

На заводе установлена строгая система контроля для того, чтобы выпустить доброкачественный медицинский кислород, соответствующий санитарно-гигиеническим нормам.



## Патентованное средство «Дезинфектор воды - ындан»



«Дезинфицирующее воды средство – ындан», – капсулированное с помощью современных достижений науки и техники серебряным соединением окись алюминия пористой формовки. Его применяют к изготовлению серебряной воды, имеющей хороший профилактический и лечебный эффект против разных заболеваний.

Этим естественным антибиотиком, серебряной воде, чужды побочные действие и накопление.

Она со своими сдерживающими и дезинфицирующими воздействиями властна над сотнями болезнетворных микробов, также активизирует клеток и предотвращает старение, повышая их иммунитетную функцию.

После трехмесячного хранения эти антибиотики сохраняют свое свойство и вкус.

Держат средство в чистой смоляной посуде вместе с водой в 0,5 – 10 литров, через 30 минут – 2 часа пьют.

Пополнение убавленной доли воды продолжается до 2 тысяч литров.

Когда преследуют лечебную цель, кладут средство в горячую воду выше 70 градусов, студят до умеренности и пьют.

В этом случае насыщенность серебра повышается в десятки раз.

Государственное главное управление  
по делам изобретений КНДР  
Адрес: КНДР, город Пхеньян,  
Моранбонский район  
Тел.: 0085-02-18111-381-8544  
Факс: 0085-02-381-4410



## Мангендэский завод по производству сувениров на память о посещении места историко-революционной славы

**Э**тот завод, который производит разные сувениры и предметы ширпотреба, имеет более 40-летнюю историю.

На днях здесь создали современные технологии и в массовом количестве выпускают пластмассовую и металлическую молнию для отделки обуви, сумки и спортивно-физкультурных товаров.

Оборудовали такими машинами для производства молнии, как ткацкий станок, формовочная и кетельная машина, отрезной станок, контрольный аппарат, имеющие высокую производительность.

А также создали процесс производства изделий из меламиновой смолы и выпускают красивую и удобную посуду и другие изделия.

Персонал завода усердно старается производить разнообразную и многоцветную молнию, увеличить ассортимент изделий из меламиновой смолы и повысить качество заводских продукции.

Корейская внешнеторговая компания легкой промышленности  
Адрес: КНДР, Город Пхеньян, Чунский район  
Тел.: 850-2-18111-341-8140  
Факс: 850-2-381-4485  
E-mail: mildea @star-co.net.kp





## Синпхёнский участок туристического развития

Этот участок открыт 21 ноября 102 года чучхе (2013) Указом Президиума Верховного Народного Собрания КНДР No 3450. Участок расположен в селе Пхёнхва уезда Синпхён провинции Северный Хванхэ между Пхеньяном и городом Вонсан. Рельеф участка – средневысотная горная местность, много гор с высотой до 1 500 метров, отвесных ущелий и крутогор, сильно срезанных течением реки Нам и ее притоков.

Это подходящее к туризму место выгодно для физической закалки и летнего отдыха.

Разнообразную флору местности образуют кедр, дуб, каштан, клен и 40 других пород растения и лекарственные травы и съедобные дикорастущие травы, а фауну – медведь, дикий кабан, дятел и 20 других пород животных и птиц.

В хрустальной воде речки Тохва и реки Нам косяками плавают сазаны, сомы, голяны и другие породы рыб.

Обносящие ширмой с двух сторон реку Нам отвесные скалистые обрывы открывают небесную панораму, причудливые скалы и выходящее по долинам синее течение реки, захватывающие и освежающие сердце ниспадающие серебряными изумрудами водопады поневоле выдают свою торжественную красоту.

На участке существуют самодельный туристско-экскурсион-

ный участок провинции, там проложены туристический маршрут, маршрут осмотра достопримечательностей и маршрут восхождения на гору.

Открытие Синпхёнского участка туристического развития преследует цель построить в этом месте, слившем синпхёнскими алмазными горами, участок туристического развития, готовый к разнообразной туристической деятельности, как экскурсии по местам фееричной красоты и достопримечательностям, их осмотру, отдыху, спортивной деятельности, развлекательным играм и т. д.

Методы сотрудничества для развития делятся на смешанное и совместное предпринимательство развития соответственного корейского предприятия и зарубежного инвестора, открытие самостоятельного предприятия развития зарубежного инвестора и его развитие. Срок сотрудничества – 50 лет.

Почти полностью отсутствует объект эвакуации, что способствует высоким темпам развития.

Корейское общество экономического развития  
Адрес: КНДР, город Пхеньян, Чунский район  
Тел.: 850-2-3815912  
Факс: 850-2-3815889  
E-mail: sgbed@star-co.net.kp



## Дикий мед

Это получается так: смешают разные нектары с питательными веществами (акациевый, липовый, гречишный, нектар леспедецы и др.) и умалют их влажность, потом рафинируют и фильтруют.

Его главный компонент – сахар. 90 % сахарного состава – глюкоза и фруктоза, кроме них содержатся протеин, органическая кислота, минеральное вещество, витамин и ферментный препарат.

Помогают защищать селезенку и легкие, лечиться от кашля и снять боль, нейтрализовать яд и спокойно испражняются. Имеют большой эффект в лечении таких разных заболеваний, как астения, сухой кашель, боль в животе, запор, болезнь горла, обмороживание, ожог, дистрофия, хронический бронхит, хронический гастрит, язвы желудка и двенадцатиперстной кишки, бациллярная дизентерия, невращения, сердечная астения, туберкулёз лёгких, гипертония, воспаление слизистой оболочки и дерматит.

Это могут легко абсорбировать все, здоровые и астеники, старые и дети, немедленно действует, и считается лучшим источником энергии.

Метод применения: 10 – 30 граммов в день

Самчжёнская внешнеторговая компания

Адрес: КНДР, город Пхеньян, Чунский район

Тел.: 0085-02-341-5926, 8460

Факс: 0085-02-381- 5827, 4654

E-mail: micom@silibank.net.kp





## Вонсанский международный авиафестиваль дружбы – 2016



Этот авиафестиваль проходил с 24 по 25 сентября 105 г. чучхе (2016) в портовом культурном городе Вонсане на побережье Корейского Восточного моря.

Зрителями стали многие профессионалы и любители авиаспорта из 30 с лишним стран мира, в том числе Великобритании, Германии, Франции и т. д., дипломатические представители ряда стран, сотрудники посольств в КНДР, наши туристы.

В дни авиафестиваля имели место демонстрация пилотажа, показ искусства парашютизма спортсменов и любителей и управляемого полета летающих моделей, экскурсионный полет, сводный музыкально-хореографический концерт и разнообразные спортивно-культурные мероприятия.

Участники авиафестиваля сели в самолеты разных марок, с высоты самолета любовались длинной лентой песчаного берега Сондовон с сосновым бором, красотой полуострова Кальма, словом, всей панорамой туристической зоны Вонсан – Кымгансан, что составляет причудливую гармонию красивого морского берега и горного пейзажа.

Комитет по развитию международной туристической зоны Вонсан – Кымгансан

Адрес: КНДР, город Пхеньян, Моранбонский район

Тел.: 0085-02-381-5030

E-mail: wsinyest@star-co.net.kp







## Портативный аппарат для изготовления дезинфицирующего раствора

Государственное главное управление по делам изобретений КНДР  
Адрес: КНДР, город Пхеньян, Моранбонский район  
Тел.: 0085-02-18111-381-8544  
Факс: 0085-02-381-4410

Этот патентованный портативный аппарат для изготовления дезинфицирующего раствора способен легко изготовить дезинфицирующий раствор в любом месте при наличии немного соли.

Изготовленный дезинфицирующий раствор (хлорноватистая кислота) обладает сильной сиюминутной стерильностью, не наносит ущерб человеческому телу и окружающей среде.

Он умерщвляет стафилококк, кишечную палочку и другие обыкновенные бактерии в миг прикосновения, а споровые бактерии, вирус птичьего гриппа и вирус гепатита типа А и др. – в пределах 10 минут. После дезинфицирующего воздействия он превращается в воду, ион хлора, водорода и др.

### Технические характеристики

Количество изготовления дезинфицирующего раствора: 25L/h

Густота хлорноватистой кислоты: 100mg/L

Потребляемая электроэнергия: 8w

Источник электроэнергии: постоянный ток 12V, переменный ток 220V

На изготовление 10 литров дезинфицирующего раствора идут 30 граммов соли.

Употребляют его с портативностью во всех местах – в единицах коллективной жизни, в больницах для дезинфекции, в областях пищевой промышленности, обслуживания питания, ветеринарии и животноводства, рыбоводства и др.



## Прилагаемый биоэлектрические лечебные шарик и прибор

Государственное главное управление по делам изобретений КНДР  
Адрес: КНДР, город Пхеньян, Моранбонский район  
Тел.: 0085-02-18111-381-8544  
Факс: 0085-02-381-4410

Прилагаемый биоэлектрический лечебный шарик представляет медицинский инструмент для лечения разных заболеваний путем восстановления нормального электрического потенциала на месте точки для иглоукалывания на основе принципы электрической батареи.

Биоэлектрический лечебный прибор тоже как лечебный инструмент, раздражающий точку для иглоукалывания, интенсивность его мгновенного раздражения намного превышает шкалу того профиля прилагаемого биоэлектрического лечебного шарика.

Наравне с иглоукалыванием и лечебным прижиганием, после раздражения точки для иглоукалывания биоэлектрическим лечебным прибором прилагают биоэлектрический лечебный шарик, как умеренное раздражающее средство, к той точке, тогда восстанавливается характер биологического электромагнетизма и излечиваются от болезни.

Они не дают ни малейшей боли, ни неприятного чувства, удобны для пользования, способны дать продолжительное раздражение.

Как средства раздражения точки для иглоукалывания помогают лечению заболеваний пищеварительных органов и нервной системы и т. д.



## Кондиционер-дезинфектор

Эта аппаратура сверхсовременной техники сиюминутно устраняет пылевые крупницы, бактерии и вредные газы из воздуха, обеспечивает чистотой среду.

Аппаратура позволяет преодолеть негативное влияние от загрязнения воздуха в операционной и лечебном кабинете больницы, в производстве грибов и изделий бионики и электроники, обеспечить производство медикаментов и пищевых продуктов гигиенической безопасностью и качеством товаров.

### Технические характеристики

показатели	Типы	
	I	II
количество вентиляции (m <sup>3</sup> /h)	300	1500
электроэнергия (w)	250	600
процент сбора пыли (свыше 0, 5μm)	≧ 99. 97%	≧ 99. 97%
процент стерилизации	≧ 99. 9%	≧ 99. 9%
количество генерации аниона (десять тысяч/m <sup>3</sup> )	≧ 120	≧ 120
вес (kg)	35	120

Корейская внешнеторговая компания «Ынчжон»  
Адрес: КНДР, город Пхеньян, Сосонский район  
Факс: 850-2-381-4410  
E-mail: unjong @star- co.net.kp

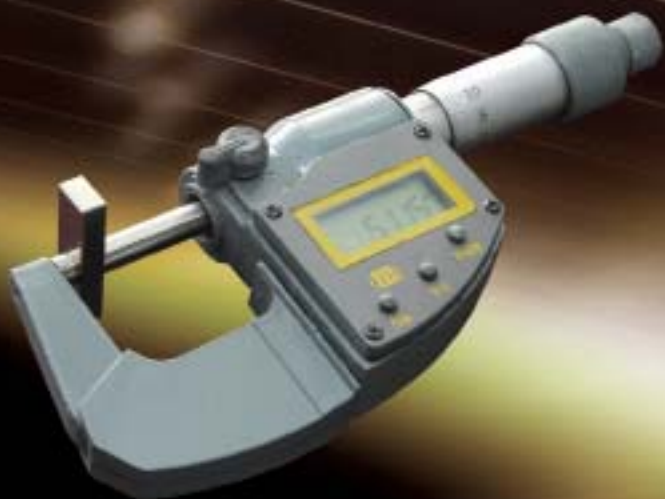




## Портативные цифровые измерительные приборы

Корейская внешнеторговая компания «Ынчжон»  
Адрес: КНДР. Город Пхеньян. Сосонский район.  
Факс: 850-2-381-4410  
E-mail: unjong @star-co.net.kp

### Цифровой микромер



#### Технические характеристики

Способность показания и анализа: 0,001mm

Точность измерения:  $\pm 3\mu m$

Максимальная измеряемая скорость вращения:

1500r/min (частота осцилятора 153.6kHz)

Сфера максимального измерения: 25mm

Электричество максимальной загрузки: меньше 25 $\mu A$

Рабочая температура: 0~40°C

Максимальная относительная влажность: 80%

Источник электроэнергии: 3V

### Цифровой штангенциркуль

Употребляется в точном измерении внутреннего и внешнего диаметра, ступенчатой разницы и глубины разных предметов.

#### Технические характеристики

Способность показания и анализа: 0,001mm

Точность измерения:  $\pm 20\mu m$

Максимальная измеряемая скорость вращения: 1.5m/s (частота осцилятора 153.6kHz)

Сфера максимального измерения: 150mm

Электричество максимальной загрузки: меньше 25 $\mu A$

Рабочая температура: 0~40°C

Максимальная относительная влажность: 80%

Источник электроэнергии: 1.5V

